

DAFTAR PUSTAKA

- Abdul Chaer, L. A. (2004). *Sosiolinguistik: Perkenalan Awal*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Austin, J. L. (1962). *How To Do Things With Words*. London: Oxford University Press.
- Chaer, A. (2010). *Kesantunan Bahasa* (Vol. 8). Jakarta: Rineka Cipta.
- Chaer, A., & Agustina, L. (2004). *Sosiolinguistik: Perkenalan Awal*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Felicia. (2001). *Peranan dan Fungsi Bahasa*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Kasher, A. (1998). *Pragmatics, Volume II: Speech act theory and particular speech acts*. New York: TJ International Ltd.
- Leech, G. (1983). *Principles of pragmatics*. New York: Longman.
- Levinson, S. (1983). *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Mahsun. (2012). *Metode Penelitian Bahasa: Tahapan, Strategi, Metode Dan Tekniknya*. Jakarta: Rajawali Press.
- Muhadjir. (2017). *Semantik dan Pragmatik*. Tangerang: Pustaka Mandiri.
- Qomariyah, L. (2017). *Tindak Tutur Direktif Guru dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. 2(1).
- Rahardi, K. (2009). *Sosio pragmatik*. Malang: Erlangga.
- Rohmadi, M. (2004). *Pragmatik Teori dan Analisis*. Yogyakarta: Lingkar Media.
- Santoso, K. B. (1990). *Problematika Bahasa Indonesia*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Searle, J. R. (1969). *Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Sudaryanto. (1993). *Metode dan Aneka Teknik Analisis Data*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press.
- Sugiyono. (2013). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Suhartono. (2020). *Pragmatik Konteks Indonesia*. Gresik: Graniti.
- Taringan, H. G. (2015). *Pengajaran Pragmatik*. Bandung: Angkasa.
- Wijana, I. D. (1996). *Dasar-dasar Pragmatik*. Yogyakarta: Andi Offset.

Woo, P. C. (2015). 화용론의 현재와 미래-언어 연구의 방법적 성격과 외연을.
학술저널.

Yule, G. (1996). *Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press.



LAMPIRAN

Tabel Tuturan Tindak Tutur Ilokusi Direktif

Data	Tuturan	Jenis Tindak Tutur Direktif	Kode Tuturan
1.	<p>나희도 : 아빠가 보낸 거야. 열어 봐! <i>Na Heedo</i> : <i>appaga bonaen goya. Yeoreo bwa!</i> Na Heedo : Ini dari ayahmu. Bukalah!</p>	Perintah	TFTW/07/1:12:06
2.	<p>나희도 : 김민채 너 솔직히 말해 봐! 발레 왜 그만 두려고해? <i>Na Heedo</i> : <i>Kim Minhae neo soljikhi malhae bwa! Balle wae geuman duryeogohae?</i> Na Heedo : Kim Minchae, jujurilah kepada ibu. Kenapa kau mau berhenti menari balet? 김민채 : 열심히 해도 안 느니까. <i>Kim Minchae</i> : <i>yeolshimhi haedo an neunikka.</i> Kim Minchae : Aku tetap payah meskipun sudah berusaha.</p>	Perintah	TFTW/07/1:11:03
3.	<p>나희도 : 잘 생각해 봐! 발레가 재밌었는지 칭찬받는 게 재밌었는지, 칭찬받는 게 좋았다면 그만둬도 돼. 근데 발레가 좋았다면 다시 생각해! <i>Na Heedo</i> : <i>jal saenggakhae bwa! Ballega jaemisseoneunji chingchan badneun ge jaemisseoneunji, cjingchanbadneun ge johassdamyeon geumandweodo dwae. Geunde ballega johassdamyeon dasi saenggakhae!</i> Na Heedo : Pikirkanlah dengan baik! Apakah balet membuatmu senang atau karena senang dapat pujiannya. Jika kau senang dipuji, maka kau boleh berhenti. Namun, jika balet membuatmu senang,</p>	Perintah	TFTW/07/1:10:02

		pikirkanlah sekali lagi!		
4.	희도 아빠 <i>Heedo Appa</i> Ayah Heedo 나희도 <i>Na Heedo</i> Na Heedo	: <u>나중에 펜싱이 마음처럼 잘 안되더라도 이거 하나는 꼭 기억해!</u> 실력은 비탈로 느는 게 아니라 계단처럼 느는 거야. 꺽충꺽충. 알았지? : <i>najunge phensingi maeumchoreom jal andwaedorado igeo hanaheun kkok giokhae! Sillyeokeun bitallo neuneun ge anira gyedanchoreom neuneun geoya. Kkeonchung kkeongchung. Arassji?</i> : Jika nanti beranggar tidak semulus keinginanmu, ingatlah satu hal Ini! Kemampuan tak meningkat bak lereng, tetapi bak tangga. Naik selangkah demi selangkah. Paham kan? : 음, 몰라. : <i>eum, molla.</i> : Entahlah.	Perintah	TFTW/07/1:04:11
5.	나희도 <i>Na Heedo</i> Na Hedoo	: 근데 아빠, 나 다음 시험 때도 금메달 딸 테니까 그땐 <u>아빠도 꼭 나서서 나 보러 와야 돼!</u> 약속해! : <i>geunde appa, na daeum sihab ttaedo geummedal ddal tenikka geuttaen appado kkok naaseo na boreo waya dwae! Yaksokhae!</i> : Tapi yah, aku akan dapat medali emas juga di pertandingan selanjutnya. Jadi, ayah harus sembuh dan menonton pertandinganku! Janji!	Perintah	TFTW/07/1:03:50
6.	중혁 <i>Junghyeok</i> Junghyeok 백이진 <i>Baek Yijin</i> Baek Yijin	: <u>뭐가 마음에 안 드는지 말해 봐!</u> : <i>mwoga maeume an deuneunji malhae bwa!</i> : Katakan apa yang membuatmu kesal! : 아닙니다. : <i>animnida.</i> : Tidak apa-apa.	Perintah	TFTW/07/38:36
7.	중혁 <i>Junghyeok</i>	: 불가근불가원가가워도 안 되고 멀어도 안 된다. <u>취재원과의 거리 유지</u> 는 <u>기자의철칙이야, 백이진.</u> : <i>bulgageunbulgawongakkaweodo an dwego moreodo an dwenda.</i>	Peringatan	TFTW/07/37:41

	Junghyeok	<i>Chijaewongwaeuigeori yujineun gijaeuicheoljikiya, Baek Yijin.</i> : Jaga jarak. Tidak boleh terlalu dekat atau jauh. Menjaga jarak dengan narasumber adalah kewajiban reporter, Baek Yijin.		
8.	백이진	: 사고 처 놓고 도망가면 다야? 너 국가 대표야. 아까 기자 회견장에서 그 태도가 말이 된다고 생각해? 너 지금 대표팀에 말도 안 하고 나온 거지? <u>이런 단독 행동 징계 사유인 건 알아?</u>	Peringatan	TFTW/07/34:51
	Baek Yijin	: <i>sago cho nohgo domanggamyeon daya? Neo gukka daepyoya. Akka gija hwegyeon jangeseo geu taedoga mari dwendago saenggakhae? Neo jigeum daepyo time maldo an hago naon geoji? Ireon dandok haengdong jinggye sayuin geon ara?</i>		
	Baek Yijin	: Kau pikir bisa kabur begitu saja? Kau anggota tim nasional. Menurutmu, apakah kau pantas bersikap seperti tadi di jumpa pers? Kau juga kabur tanpa bicara kepada timnas kan? Kau tau kan kalau kau bisa saja diskors jika berlaku seenaknya begini?		
	나희도 Na Heedo Na Heedo	: 요건 끝났으면 가! : <i>yogeon kkeutnasseumyeon ga!</i> : Pergilah jika sudah selesai berbicara!		
9.	백이진	: 사고 처 놓고 도망가면 다야? 너 국가 대표야. 아까 기자 회견장에서 그 태도가 말이 된다고 생각해? 너 지금 대표팀에 말도 안 하고 나온 거지? 이런 단독 행동 징계 사유인 건 알아?	Perintah	TFTW/07/34:51
	Baek Yijin	: <i>sago cho nohgo domanggamyeon daya? Neo gukka daepyoya. Akka gija hwegyeon jangeseo geu taedoga mari dwendago saenggakhae? Neo jigeum daepyo time maldo an hago naon geoji? Ireon dandok haengdong jinggye sayuin geon ara?</i>		
	Baek Yijin	: Kau pikir bisa kabur begitu saja? Kau anggota tim nasional. Menurutmu, apakah kau pantas bersikap seperti tadi di jumpa pers? Kau juga kabur tanpa bicara kepada timnas kan? Kau tau kan kalau kau bisa saja diskors jika berlaku seenaknya begini?		
	나희도	: <u>요건 끝났으면 가!</u>		

	<p><i>Na Heedo</i> : <i>yogeon kkeutnasseumyeon ga!</i> <i>Na Heedo</i> : Pergilah jika sudah selesai berbicara!</p>		
10.	<p>나희도 : <u>따라오지 말라고 했다.</u> <i>Na Heedo</i> : <i>ddaraoji mallago haessda.</i> <i>Na Heedo</i> : Aku sudah melarangmu untuk mengikutiku.</p>	Peringatan	TFTW/07/33:54
11.	<p>희도 아빠 : <u>우리 국수 먹자 희도야.</u> 대전역 국수 진짜 맛있어. <i>Heedo Appa</i> : <i>Uri guksu meokja heedoya. Daejonyeok guksu jinjja masisseo.</i> Ayah Heedo : Heedo, ayo kita makan mie. Mie di stasiun Daejon sangat enak.</p>	Permintaan	TFTW/07/22:50
12.	<p>나희도 : 백이진! 나, 희도. <i>Na Heedo</i> : <i>Baek Yijin! Na, Heedo.</i> <i>Na Heedo</i> : Baek Yijin! Ini aku Heedo. 백이진 : 나희도? 아, 방송 봤구나? 그 고맙다는 말은... <i>Baek Yijin</i> : <i>Na Heedo? Ah, bangsong bwassguna? Geu gomabdaneun malreun...</i> Baek Yijin : Na Heedo? Ah, ternyata kau sudah menonton beritanya. Kalau ingin berterima kasih... 나희도 : 그, 그게 문제가 아니라 나, 나, 나 지금 우리 학교 옥상 창고에 갇혔어. <u>나 좀 도와줘 백이진.</u> <i>Na Heedo</i> : <i>geu, geuge munjega anira na, na, na jigeum uri hakyoo oksang changguae gadhyeosseo. Na jom dowajwo Baek Yijin.</i> <i>Na Heedo</i> : Bukan itu masalahnya, sekarang aku terkurung di gudang atap sekolah. Tolong aku Baek Yijin. 백이진 : 갇히다니, 그게 무슨 말이야? <i>Baek Yijin</i> : <i>gachidani, geuge msen mariya?</i> Baek Yijin : Apa maksudmu terkurung? 나희도 : 집에 들어가기 싫어서 여기 왔거든, 근대 경비 아저씨가 밖에서 문을 잠갔어. 자물쇠 비밀번호는 지승완이랑 문지웅밖에 모르는데 내가 개네 연락처를 몰라. 나 어떡해야 돼? 도와줘, 제발. <i>Na Heedo</i> : <i>jibe deurogagi sirheoseo yeogi wassgeodeun, geunde gyeongbi</i></p>	Permintaan	TFTW/07/06:18

	<p>Na Heedo</p>	<p><i>ahjeossiga bakkeseo muneul jamkassi. Jamulswae bimilbeonhoneun Ji Seungwanirang Moon Jiungbakke moreuneunde naega gyeni yeonlakcheoreul molla. Na eottokhaeya dwae? Dowajwo jebal.</i></p> <p>: Aku kemari karena tidak mau pulang. Namun, pak satpam menguncinya dari luar. Yang tahu kode gemboknya hanya Jiung dan Seungwan tetapi aku tidak tahu nomor mereka. Aku harus bagaimana? Tolong aku.</p>		
13	<p>나희도 Na Heedo Na Heedo 백이진 Baek Yijin Baek Yijin 나희도 Na Heedo Na Heedo 백이진 Baek Yijin Baek Yijin 나희도 Na Heedo</p>	<p>: 백이진! 나, 희도. : Baek Yijin! Na, Heedo. : Baek Yijin! Ini aku Heedo. : 나희도? 아, 방송 봤구나? 그 고맙다는 말은... : Na Heedo? Ah, bangsong bwassguna? Geu gomabdaneun malreun... : Na Heedo? Ah, ternyata kau sudah menonton beritanya. Kalau ingin berterima kasih... : 그, 그게 문제가 아니라 나, 나, 나 지금 우리 학교 옥상 창고에 갇혔어. 나 좀 도와줘 백이진. : geu, geuge munjega anira na, na, na jigeum uri hakyoo oksang changgwe gadhyeosseo. Na jom dowajwo Baek Yijin. : Bukan itu masalahnya, sekarang aku terkurung di gudang atap sekolah. Tolong aku Baek Yijin. : 갇히다니, 그게 무슨 말이야? : gachidani, geuge msen mariya? : Apa maksudmu terkurung? : 집에 들어가기 싫어서 여기 왔거든, 근대 경비 아저씨가 밖에서 문을 잠갔어. 자물쇠 비밀번호는 지승완이랑 문지웅밖에 모르는데 내가 개네 연락처를 몰라. 나 어떡해야 돼? 도와줘, 제발. : jibe deurogagi sirheoseo yeogi wassgeodeun, geunde gyeongbi ahjeossiga bakkeseo muneul jamkassi. Jamulswae</p>	Permintaan	TFTW/07/06:09

	Na Heedo	<i>bimilbeonhoneun Ji Seungwanirang Moon Jiungbakke moreuneunde naega gyeni yeonlakcheoreul molla. Na eottokhaeya dwae? Dowajwo jebal.</i> : Aku kemari karena tidak mau pulang. Namun, pak satpam menguncinya dari luar. Yang tahu kode gemboknya hanya Jiung dan Seungwan tetapi aku tidak tahu nomor mereka. Aku harus bagaimana? Tolong aku.		
14.	지승와 <i>Ji Seungwan</i> 지승완 <i>Ji Seungwan</i> 백이진 <i>Baek Yijin</i> Baek Yijin	: <u>선배님, 밟고 올라가십시오!</u> : <i>seonbaenim, balbgo ollagasipsio!</i> : Kak Yijin, injaklah aku untuk naik! : 야, 야,야 너 뭐 하는 것이야? : <i>ya, ya, ya neo mwo haneun jitsia?</i> : Hei, apa-apaan kau?	Permintaan	TFTW/07/04:07
15.	백이진 <i>Baek Yijin</i> Baek Yijin 지승완 <i>Ji Seungwan</i> Ji Seungwan	: 야, 네가 제일 가볍잖아, 어? <u>네가 날 밟고 가라, 그냥.</u> : <i>ya, nega jeil abyebjanha, eo? Nega nal balbgo gara, geunyang.</i> : Hei, kau yang paling ringan. Cepat injak aku dan naik! : 아닙니다. 하늘 같은 선배님을 밟고 어떻게 올라갑니까? : <i>animnida. Haneul gateun seonbaenimeul balbgo eotteohke ollagamnikka?</i> : Tidak! Bagaimana aku bisa menginjak senior terhormatku?	Permintaan	TFTW/07/04:06
16.	다은 <i>Daeun</i> Daeun 백이진 <i>Baek Yijin</i> Baek Yijin	: 사랑해 이진아, <u>꼭 이 순간을 기억해 줘!</u> 나 너 정말 사랑해. : <i>saranghae yijinah, kkok I sunggane giokhae jwo! Na neo jeongmal saranghae.</i> : Aku mencintaimu, Yjin. Tolong ingat terus hari ini. Aku sungguh amat mencintaimu. : 나도 사랑해 다은아. : <i>nado saranghae daeunah.</i> : Aku juga mencintaimu Daeun.	Permintaan	TFTW/07/02:27
17.	나희도 <i>Na Heedo</i> Na Heedo	: 고마워. : <i>gomawo.</i> : Terima kasih.	Perintah	TFTW/08/1:07:07

	<p>백이진 : 고마울 필요 없어 네가 아니었어도 똑같이 했을 거야. <i>Baek Yijin</i> : <i>gomaul plyo eobseo nega anieosseodo ddokatchi haesseul koya.</i> Baek Yijin : Tidak perlu berterima kasih, aku akan tetap melakukan yang sama meskipun itu bukan kamu.</p> <p>나희도 : 누가 뭐래? 내가 아니었어도 똑같이 했겠지만 그게 나니까 고맙다고. <i>Na Heedo</i> : <i>nuga mworae? Naega anieossseodo ddokatchi haessgessjiman geuge nanikka gomabdago.</i></p> <p>Na Heedo : Memangnya aku bilang apa? kau pasti tetap akan melakukannya meski bukan aku, tetapi aku berterima kasih karena itu demi aku.</p> <p>백이진 : 아휴, 걱정 좀 그만 시켜, 나희도. <i>Baek Yijin</i> : <i>ahyu, geogjong jom geuman sikyeo, Na Heedo.</i> Baek Yijin : Berhenti membuatku khawatir, Na Heedo.</p>		
18.	<p>아저씨 : 빚쟁이 집에 제 발로 찾아온 겐가? <i>Ahjeossi</i> : <i>bitjaengi jibe je ballo chajaon gonga?</i> Bapak-bapak : kau datang sendiri ke rumah penagih hutang? 백이진 : 이거 드리려고요. 취직해서 제가 조금씩 모은 돈이에요. 저희 아버지가 진 빚에 비할 바는 아니지만 <u>제 마음이라 생각해 주시고 따님 등록금에 보태 주세요.</u></p> <p><i>Baek Yijin</i> : <i>igeo deuriryogoyo. Chwijikhaeso jega jogeumsik moeun donieyo. Joheui abeojiga jin bitche baneun anijiman je mauemira saenggakhae jusigo ttanim deungrokgeume botae juseyo.</i></p> <p>Baek Yijin : aku mau memberikan ini. Aku mengumpulkannya sejak bekerja. Ini tidak bisa dibandingkan dengan hutang ayahku tetapi terimalah ketulusan hatiku dan pakailah untuk biaya kuliah putrimu.</p>	Permintaan	TFTW/08/1:00:36
19.	<p>나희도 : 무슨 이사? <i>Na Heedo</i> : <i>museum isa?</i> Na Heedo : Pindahan apa? 지승완 : 어? 나희도. <i>Ji Seungwan</i> : <i>eo? Na Heedo.</i> Ji Seungwan : Oh? Na Heedo</p>	Permintaan	TFTW/08/54:38

	<p>나희도 : 야, 이거 하나씩 먹어. <u>지금 먹어 꺾질은 가서 나 줘. 내가 버릴게.</u></p> <p>Na Heedo : <i>ya, igeo hanassik meokgo. Jieum meokgo kkeobjireun gaseo na jwo. Naega beorilke</i></p> <p>Na Heedo : Hei, makanlah ini. Makanlah sekarang dan kasih bungkusnya kepadaku, akan aku buang.</p>		
20.	<p>나희도 : <u>내가 갈까? 네가 갈래? 우리가 한 공간에 같이 있을 사이는 아니잖아.</u></p> <p>Na Heddo : <i>naega galkka? Nega gallae? Uriga han gonggane gatchi isseul saineun anijanha.</i></p> <p>Na Heedo : Mau kau yang pergi atau aku? Kita tidak seakrab itu untuk berada di satu tempat.</p> <p>고유림 : 나 갈 생각 없어 이사 도와주러 온 거니까.</p> <p>Ko Yurim : <i>na gal saenggak eobso isa dowajuro on gonikka.</i></p> <p>Koo Yurim : Aku tidak ingin pergi karena aku datang untuk membantu.</p>	Permintaan	TFTW/08/52:20
21.	<p>나희도 : <u>거기 가위 줘 줘.</u></p> <p>Na Heedo : <i>gogi gawi jom jwo.</i></p> <p>Na Heedo : Hei, tolong ambilkan guntingnya.</p>	Permintaan	TFTW/08/48:33
22.	<p>문지웅 : 아, 장난 아닌데 이거.</p> <p>Moon Jiung : <i>ah, jangnan aninde igeo.</i></p> <p>Moon Jiung : Ah ini bukan hal main-main.</p> <p>나희도 : <u>야, 너같이 운동 신경 없는 애가 하면 어깨 나가, 조심해</u></p> <p>Na Heedo : <i>ya, neogatchi undong singyeong eobneun aega hamyeon eokkae naga, josimhae.</i></p> <p>Na Heedo : Hei, anak yang tidak pernah memperhatikan olahraga sepertimu bisa terkilir, hati-hati.</p>	Peringatan	TFTW/08/47:54
23.	<p>백이진 : 야! 너희 도와주러 왔다며 내가 도와 달라고 한마디도 안 했는데 다 도와주러 왔다며!</p> <p>Baek Yijin : <i>ya, neoheui dowajureo wassdamyeo naega dowa dallago hanmadido an haessneunde da dowajureo wassdamyeo!</i></p>	Perintah	TFTW/08/46:12

	<p>Baek Yijin : Hey! Katanya kalaian ingin membantuku? aku tidak meminta kalian untuk membantuku, tetapi kalian yang bilang ingin membantuku!</p> <p>나희도 : 미.. 미안, 내가 다 치울게.</p> <p>Na Heedo : <i>mi.. mian, naega da chiulke.</i></p> <p>Na Heedo : ma.. maaf, biar aku yang bersihkan.</p> <p>백이진 : <u>야! 움직이지 마! 다쳐.</u></p> <p>Baek Yijin : <i>ya! Umjigijima! Dachyeo.</i></p> <p>Baek Yijin : Hey! Jangan bergerak! Kau bisa terluka.</p>		
24.	<p>백이진 : 너 나한테 2 천 원 갚을 거 남았잖아, 응? 그게 채무야, 알겠어? <u>아이스크림 사줘, 덩다.</u></p> <p>Baek Yijin : <i>neo nahante 2 cheon won gapheul gep namassjanha, eung? Geuge chaemuya, algesseo? Aiseukeurim sajwo, deobda.</i></p> <p>Baek Yijin : Kau masih berhutang kepadaku 2.000 won kepadaku, ingatkan? Itu adalah perhutangan. Paham? Belikan aku es krim, panas sekali.</p>	Permintaan	TFTW/08/17:46
25.	<p>백이진 : 이제 천 원 남았네?</p> <p>Baek Yijin : <i>ije cheon won namassne?</i></p> <p>Baek Yijin : Sekarang sisa hutangmu 1.000 won.</p> <p>나희도 : 받아, 지금 갚을게.</p> <p>Na Heedo : <i>bada, jigeum gapeulke.</i></p> <p>Na Heedo : Terimalah, ku bayar sekarang.</p> <p>백이진 : 아 싫어. <u>다음에 아이스크림 또 사줘!</u></p> <p>Baek Yijin : <i>ah sirheo, daeume aiseukeurim ddo sajwo!</i></p> <p>Baek Yijin : Tidak mau. Belikan es krim lagi lain kali!</p> <p>나희도 : 받으라고! 다음에 그냥 이 돈으로 사 먹어.</p> <p>Na Heedo : <i>badeurago! Daeume geunyang i doneuro sa megeo.</i></p> <p>Na Heedo : Cepat terima! Lain kali belilah dengan uang ini.</p>	Permintaan	TFTW/08/17:29
26.	<p>백이진 : 이제 천 원 남았네?</p> <p>Baek Yijin : <i>ije cheon won namasssne?</i></p> <p>Baek Yijin : Sekarang sisa hutangmu 1.000 won.</p>	Perintah	TFTW/08/17:29

	<p>나희도 : 받아, 지금 갚을게. <i>Na Heedo</i> : <i>bada, jigeum gapeulkke.</i> Na Heedo : Terimalah, ku bayar sekarang. 백이진 : 아 싫어. 다음에 아이스크림 또 사줘! <i>Baek Yiji</i> : <i>ah sirheo, daeume aiseukeurim ddo sajwo!</i> Baek Yijin : Tidak mau. Belikan es krim lagi lain kali! 나희도 : 받으라고! 다음에 그냥 이 돈으로 사 먹어. <i>Na Heedo</i> : <i>badeurago! Daeume geunyang i doneuro sa meogeo.</i> Na Heedo : Cepat terima! Lain kali belilah dengan uang ini.</p>		
27.	<p>백이진 : 이제 천 원 남았네? <i>Baek Yijin</i> : <i>ije cheon won namassne?</i> Baek Yijin : Sekarang sisa hutangmu 1.000 won. 나희도 : 받아, 지금 갚을게. <i>Na Heedo</i> : <i>bada, jigeum gapeulke.</i> Na Heedo : Terimalah, ku bayar sekarang. 백이진 : 아 싫어. 다음에 아이스크림 또 사줘! <i>Baek Yijni</i> : <i>ah sirheo, daeume aiseukeurim ddo sajwo!</i> Baek Yijin : Tidak mau. Belikan es krim lagi lain kali! 나희도 : 받으라고! 다음에 그냥 이 돈으로 사 먹어. <i>Na Heedo</i> : <i>badeurago! Daeume geunyang i doneuro sa meogeo.</i> Na Heedo : Cepat terima! Lain kali belilah dengan uang ini.</p>	Perintah	TFTW/08/17:29
28.	<p>나희도 : 노란 장미 한 송이만 주세요. <i>Na Heedo</i> : <i>noran jangmi han songiman juseyo.</i> Na Heedo : Aku mau sebatang mawar kuning. 꽃집 주인 : 네, 잠시만요. <i>Kkotjib Juin</i> : <i>ne, jamkanmanyo.</i> Pemilik toko : Baik, Tunggu sebentar</p>	Permintaan	TFTW/08/05:54
29.	<p>고유림 : 마로니에 공원 11 시 노란 장미를 들고 있자! 그렇게 서로를 알아보자! <i>Koo Yurim</i> : <i>maronie gongwon 11si noran jangmireul deulgo issja! Gerohge</i></p>	Permintaan	TFTW/08/05:46

	<p><i>seororeul araboja!</i></p> <p>Koo Yurim : Di taman Marronnier pukul 11:00. Ayo bawa bunga mawar kuning. Untuk saling mengenali.</p> <p>나희도 : 마로니에 공원 11 시, 노란 장미.</p> <p>Na Heedo : <i>maronie gongwon 11si, noran jangmi.</i></p> <p>Na Heedo : Taman Marronnier jam 11:00, bunga warna kuning.</p>		
30.	<p>나희도 : <u>거기 WD 줘.</u>³아휴 됐다.</p> <p>Na Heedo : <i>geogi WD jom. Ahyu dwessda.</i></p> <p>Na Heedo : Bisa tolong ambilkan pelumas?</p>	Permintaan	TFTW/09/1:02:39
31.	<p>나희도 : 그리고 너, 너 학교에 막 만화책 들고 오고 막 그러면 안 되는 거 몰라? 어? <u>아무리 펜싱도라도 줘 지킬 거는 줘 지키자!</u></p> <p>Na Heedo : <i>geurigo neo, neo hakyoe mak manhwachaek deulgo ogo mak geureomyeon an dweneun geo molla? Eo? Amuri phensingdorado jom jikil geoneun jom jikhija!</i></p> <p>Na Heedo : Lalu kau, kau tidak boleh membawa buku komik ke sekolah! Meskipun kau anggota klub anggar, ayo pafuhilah peraturannya!</p>	Permintaan	TFTW/09/59:42
32.	<p>백이진 : 이제 나 못 피해서 아쉽겠다?</p> <p>Baek Yijin : <i>ije na motphihaeseo aswibgessda?</i></p> <p>Baek Yijin : Sayang sekali kau tidak bisa menghindariku lagi.</p> <p>나희도 : 그런 거 아니야.</p> <p>Na Heedo : <i>geuron geo aniya?</i></p> <p>Na Heedo : Bukan begitu.</p> <p>백이진 : 그럼 대체 왜 피하는 건데?</p> <p>Baek Yijin : <i>geureom daechae wae phihaneun gonde?</i></p> <p>Baek Yijin : Sebenarnya kenapa kau menghindariku?</p> <p>나희도 : 말하기 싫어.</p> <p>Na Heedo : <i>malhagi sirheo.</i></p> <p>Na Heedo : Aku tidak ingin membicarakannya.</p>	Perintah	TFTW/09/49:16

³ WD adalah cairan pelumas yang digunakan untuk melindungi metal dari karat atau korosi.

	백이진 <i>Baek Yijin</i> Baek Yijin	: <u>말하기 싫어도 해!</u> 나 들어야겠으니까. : <i>malhagi sirheodo hae! Na deuroyagesseunikka.</i> : Tetap katakan meski tak mau! Karena aku harus mendengarkannya.		
33.	백이진 <i>Baek Yijin</i> Baek Yijin	: 그래, <u>열심히 고민해라!</u> 난 고민 끝났어. : <i>geurae, yeolshimhi gominhaera! Nan gomin kkeutnasseo</i> : Baiklah. Teruslah mencemaskannya! Aku sudah tak cemas lagi.	Perintah	TFTW/09/46:42
34.	나희도 <i>Na Heedo</i> Na Heedo 백이진 <i>Baek Yijin</i> Baek Yijin 나희도 <i>Na Heedo</i> Na Heedo	: 무슨 일 있어? : <i>museum il isseo?</i> : Apakah ada masalah? : 나주에, 지금 뉴스 전화기 확보. : <i>najunge, jigeum nyuseu jeonhwagi hwakbo.</i> : Nanti aku ceritakan. Aku harus cari telepon. : 전화.. <u>우리 집 전화기 써!</u> : <i>jeonhwa.. uri jib jeonhwagi sseo!</i> : Telepon.. pakai saja telepon di rumahku!	Perintah	TFTW/09/39:04
35.	백이진 <i>Baek Yijin</i> Baek Yijin 나희도 <i>Na Heedo</i> Na Heedo	: 앞으로 한번만 더 그런 식으로 피해 봐 <u>진짜 가만 안 둔다!</u> : <i>apheuro hanbeonman do geureon sikeuro phihae bwa jinjja gaman an dunda!</i> : Jangan menghindariku lagi lain kali. Aku tidak akan membiarkanmu. : 되게 싫었나 보네. : <i>dwege sirheossna bone.</i> : Ternyata kau tidak suka.	Peringatan	TFTW/09/35:20
36.	나희도 <i>Na Heedo</i> Na Heedo	: <u>한번만 더 그 입 나 볼대!</u> 구질구질한 년들. : <i>hanbeonman deo geu ib na boldae! Gujilgujilhan nyeondeul.</i> : Jangan sampai kalian bicara seperti itu lagi! Dasar pecundang.	Peringatan	TFTW/09/28:15
37.	나희도 <i>Na Heedo</i>	: 고유림, 다 팬찮으니까 하나만 약속해. <u>다이빙 그거 하지 마!</u> 그거 너무 위험해. 다시는 하지 않겠다고 약속해. : <i>Koo Yurim, da gwencanheunikka hanaman yaksokhae. Daibing</i>	Perintah	TFTW/09/24:43

	Na Heedo	<i>geugeo haji ma! Geugeo neomu wiheomhae. Dasineun haji anhgessdago yaksokhae.</i> : Koo Yurim, Aku bisa memaafkan semua, tetapi berjanjilah satu hal. Jangan lompat ke kolam lagi. Itu sangat berbahaya. Berjanjilah untuk tidak melakukan itu lagi.		
38.	나희도 Na Heedo Na Heedo	: <u>같이 췌자!</u> : <i>gatchi sswija!</i> : Mari berdiri disini juga!	Permintaan	TFTW/09/21:13
39.	나희도 Na Heedo Na Heedo	: <u>먼저 먹어</u> , 유림아. : <i>meonjeo meogeo, Yurimah.</i> : Makanlah duluan, Yurim.	Perintah	TFTW/09/20:59
40.	나희도 Na Heedo Na Heedo 백이진 Baek Yijin Baek Yijin 나희도 Na Heedo Na Heedo 백이진 Baek Yijin Baek Yijin 나희도 Na Heedo Na Heedo 백이진 Baek Yijin Baek Yijin 나희도 Na Heedo Na Heedo 백이진 Baek Yijin Baek Yijin	: 나 궁금한 거 있어. : <i>na gunggemhan geo isseo.</i> : Aku ada pertanyaan. : 뭔데? : <i>mwonde?</i> : Apa? : 나 진짜 왼쪽 얼굴이 더 예뻐? : <i>na jinjja wenjjok eolgulri deo yeppeo?</i> : Apakah wajah sebelah kiriku lebih cantik? : 응, 아니야? : <i>eung, aniya?</i> : Ya, memangnya tidak? : 그런 걸 생각해 본 적이 없어. : <i>geuron gol saenggak hae bon jokki eobso.</i> : Aku tidak pernah memikirkan itu. : <u>그런 건 내가 생각할게. 그러니까 나 좀 믿어, 나희도.</u> 네가 피해 보는 건 내가 싫어. : <i>geuron gon naega saenggakhalke. Geuronikka na jom mideo, Na Heedo. Nega phihae boneun gon naega sirheo.</i> : Biar aku saja yang memikirkan itu. Maka itu, percayalah	Permintaan	TFTW/09/13:30

		kepadaku, Na Heedo. Aku tidak ingin kau terluka.		
41.	나희도 <i>Na Heedo</i> Na Heedo 고유림 <i>Koo Yurim</i> Koo Yurim 나희도 <i>Na Heedo</i> Na Heedo	: 거리 조절 넉넉하게 하자! : <i>geori jojeol ceokceokhage haja!</i> : Ayo atur jaraknya dengan baik! : 어깨 쪽으로 갈까? : <i>dokkae jjokeuro galkka?</i> : Mau serang bagian pundak? : 응. : <i>eung.</i> : Ya.	Permintaan	TFTW/09/11:31
42.	백이진 <i>Baek Yijin</i> Baek Yijin 중혁 <i>Junghyeok</i> Junghyeok	: 저 힘들 때 연락드려도 됩니까? : <i>jeo himdeul ddae yeollakdeuryeodo dwemnikka?</i> : Apakah aku boleh menghubungimu saat sulit? : 안 돼, 혼자 견디. : <i>an dwae, hinja gyeondyeo.</i> : Tidak. Berusahalah sendiri.	Permintaan	TFTW/11/58:11
43.	백이진 <i>Baek Yijin</i> Baek Yijin	: <u>연락드리겠습니다.</u> 연락드릴게요. : <i>yeollakduerigessseumnida. Yeollakderilkkeyo.</i> : Akan ku hubungi.	Permintaan	TFTW/11/58:00
44.	나희도 <i>Na Heedo</i> Na Heedo 백이진 <i>Baek Yijin</i> Baek Yijin	: 오늘 중요한 날이니까 내가 특별한 추억 하나 더 만들어 준다. <u>이따 문방구 가자!</u> : <i>oneul jungyohan narinikka naega teukbyeolhan chueok hana deo mandeuro junda. Itta munbanggu gaja!</i> : Karena ini hari adalah yang penting, aku akan memberikan satu kenangan lagi. Ayo ke toko alat tulis nanti! : 문장구는 왜? : <i>munbangguneun wae?</i> : Untuk apa ke toko alat tulis?	Permintaan	TFTW/11/49:03
45.	백이진 Baek Yijin	: 이걸 하자고? : <i>igeol hajago?</i>	Perintah	TFTW/11/48:44

	<p>Baek Yijin : Kau mau melakukan ini? 나희도 : 어, 아프로의 네 운을 시험해 보는 거지. 기회는 총 여섯 번이야. 콜라 봐! Na Heedo : <i>eo? Apheuroeui ne uneul siheomhae boneun geoji. Gihweneun chong yeoseotbeoniya. Golla bwa!</i> Na Heedo : Ya, ayo kita tes keberuntunganmu untuk ke depannya. Kau punya enam kesempatan, Pilihlah!</p>		
46.	<p>나희도 : 아저씨, 딱핀 주세요! Na Heedo : <i>ahjossi, ddakphin juseyo!</i> Na Heedo : Pak, tolong ambilkan jepit rambut!</p>	Perintah	TFTW/11/48:06
47.	<p>나희도 : 사장님, 필통 주세요! Na Heedo : <i>sajang, philtong juseyo!</i> Na Heedo : Pak tolong ambilkan kotak pensil!</p>	Permintaan	TFTW/11/46:59
48.	<p>학규 : 야, 펜 하나 줘라, 나. Hakkyu : <i>ya, phen hana jwora, na.</i> Hakkyu : Hei, tolong berikan aku pulpen.</p>	Permintaan	TFTW/11/46:37
49.	<p>나희도 : 아저씨 지금 문닫으시는 거예요? Na Heedo : <i>ahjeossi jigeum mundadeusineun geoyeyo?</i> Na Heedo : Pak, bengkel mabelmu mau tutup sekarang? 사장 : 응. Sajang : <i>eung.</i> Pemilik kios : Ya 나희도 : 아, 저희 집에 고칠 거 있어 가지고 이따 엄마랑 같이 오기로 했거든요. Na Heedo : <i>ah, jeoheui jibe gojil geo isseo gajigo itta eommarang gatchi ogiro haessgeodeunyo.</i> Na Heedo : Ah, aku sudah janji dengan ibuku untuk memperbaiki sesuatu di sini. 사장 : 아, 그래요? Sajang : <i>ah, geuraeyo?</i></p>	Permintaan	TFTW/11/44:26

	<p>Pemilik toko : Ah, begitu? 나희도 : 예. <i>Na Heedo</i> : ye. Na Heedo : Ya. 사장 : 그럼 기다리지, 뭐. 한 시간 안으로 오나? <i>Sajang</i> : <i>geurom gidariji, mwo. Han sigan aneuro ona?</i> Pemilik toko : Kalau begitu aku tunggu disini. Akan datang satu jam lagi kan? 나희도 : 예, 한 시간 정도요. <i>Na Heedo</i> : ye, han sigan jeongdoyo. Na Heedo : Ya, sekitar satu jam. 사장 : 응. <i>Sajang</i> : eung. Pemilik toko : Ya. 나희도 : 감사합니다, <u>금방 올게요.</u> <i>Na Heedo</i> : <i>gamsahamnida, geumbang olkeyo.</i> Na Heedo : Terima kasih, aku akan segera datang. 사장 : 응, 응. <i>Sajang</i> : eung, eung. Pemilik toko : Ya, ya.</p>		
50.	<p>백이진 : 선배님. <i>Baek Yijin</i> : <i>seonbaenim.</i> Baek Yijin : Ibu Shin. 신재경 : 어? 방송국 들어가는 길? <i>Shin Jaegyeng</i> : <i>eo? Bangsongguk dereoganeun gil?</i> Shin Jaekyung : Ya, Kau akan kembali ke studio lagi? 백이진 : 네, 11 시 방송 보려고요. 보도국 회식인가 봐요? <i>Baek Yijin</i> : <i>ne, 11si bangsong boryeogoyo. Bodoguk hwesikinga bwayo?</i> Baek Yijin : Ya, aku mau melihat siaran langsung pukul 23:00. Ada makan-makan devisi berita? 신재경 : 어, 좀 취해서 마람 씨로 나왔어. <u>얼른 가 봐.</u> <i>Shin Jaekyeong</i> : <i>eo, jom chwahaeseo baram sswero nawasseo. Eorreun ga bwa.</i></p>	Perintah	TFTW/11/44:06

	<p>Shin Jaekyung : Baiklah. Aku keluar mencari udara segar karena mabuk. Lekaslah pergi.</p> <p>백이진 : 네.</p> <p>Baek Yijin : ne.</p> <p>Baek Yijin : Ya.</p>		
51.	<p>나희도 : 여보세요.</p> <p>Na Heedo : yeoboseyo.</p> <p>Na Heedo : Halo</p> <p>희도 엄마 : 엄마 이제 갈 거니까 조금만 기다려.</p> <p>Heedo eomma : eomma ije gal geonikka jogeuman gidaryeo.</p> <p>Ibu Heedo : ibu sekarang sedang jalan pulang, tolong tunggu sebentar.</p> <p>나희도 : 취했어? 알겠어, 빨리 와!</p> <p>Na Heedo : cwihhaesso? Algesseo, ppalli wa!</p> <p>Na Heedo : Ibu mabuk? Baiklah, cepatlah pulang!</p>	Permintaan	TFTW/11/41:16
52.	<p>나희도 : 여보세요.</p> <p>Na Heedo : yeoboseyo.</p> <p>Na Heedo : Halo</p> <p>희도 엄마 : 엄마 이제 갈 거니까 조금만 기다려.</p> <p>Heedo Eomma : eomma ije gal geonikka jogeumman gidaryeo.</p> <p>Ibu Heedo : ibu sekarang sedang jalan pulang, tolong tunggu sebentar.</p> <p>나희도 : 취했어? 알겠어, 빨리 와!</p> <p>Na Heedo : chwihhaesso? Algesseo, ppalli wa!</p> <p>Na Heedo : Ibu mabuk? Baiklah, cepatlah pulang!</p>	Perintah	TFTW/11/41:08
53.	<p>희도 엄마 : 그래. 이제 너한테 이해 안 바랄게. 근데 잊으려고 피하려고 하는 내 노력 비난하지 말아 줘. 그게 내가 버티는 방식이니까.</p> <p>Heedo Eomma : geurae. Ije neohante ihae an baralke. Geunde ijeuryeogo phiharyeogo haneun nae noryeok binanhaji mara jwo. Geuge naega beotineun bangsikinikka.</p> <p>Ibu Heedo : Baiklah. Sekarang ibu tidak akan meminta kau memahami ibu.</p>	Permintaan	TFTW/11/31:19

		Namun tolong jangan kecam usaha ibu untuk melupakan itu. Karena itu cara ibu bertahan hidup.		
54.	백이진 <i>Baek Yijin</i> Baek Yijin	: 의자 말이야, 아빠가 만든 거랑 똑같이 네가 만들어 보는 건 어때? : <i>euija mariya, appaga mandeun georang ddokatchi nega mandeureo boneun geon eottae?</i> : Soal kursi itu, bagaimana kalau kamu buat mirip seperti yang ayahmu buat?	Saran	TFTW/11/25:27
55.	나희도 <i>Na Heedo</i> Na Heedo 사장 <i>Sajang</i> Pemilik toko 나희도 <i>Na Heedo</i> Na Heedo	: 수강료입니다. : <i>sugangryoimnida.</i> : Ini biaya les. : 어? : <i>eo?</i> : apa maksudmu? : 저 의자 만드는 법 배우고 싶습니다. 만들고 싶은 의자가 있어요. 가르쳐 주세요. : <i>jeo eija mandeuneun beob baeugo sipsemnida. Mandelgo sipheun eujaga isseoyo.</i> : aku mau belajar cara membuat kursi. Ada kursi yang ingin kubuat. Jadi, tolong ajari aku.	Permintaan	TFTW/11/24:50
56.	나희도 <i>Na Heedo</i> Na Heedo 백이진 <i>Baek Yijin</i> Baek Yijin 고유림 <i>Koo Yurim</i> Koo Yurim 나희도	: 뭐야? 무슨 추가 촬영? : <i>mwoya? Museun chuga hwalyeong?</i> : Ada apa? ada syuting tambahan apa? : 그거 거짓말이야. 지금 문지웅 공연 보러 갈 거야. : <i>geuge geojitmaliya. Jieum Moon Jiung gongyeon boreo gal geoya.</i> : Aku tadi berbohong. Kita akan menonton konser Moon Jiung. : 아! : <i>ah!</i> : Ahh! : 뭐? 우리 거기 데려가려고 온 거야?	Perintah	TFTW/11/22:26

	<p><i>Na Heedo</i> : <i>mwo? Uri geogi deryeogaryeogo on geoya?</i> <i>Na Heedo</i> : Apa? kau sengaja menjemput kami? 백이진 : 어. <u>야, 빨리 가자 끝나기 전에 가야 돼.</u> <i>Baek Yijin</i> : <i>eo. Ya, ppalli gaja kkeutnagi jeone gaya dwae.</i> Baek Yijin : Ya. Hei, ayo cepat berangkat sebelum usai.</p>		
57.	<p>나희도 : 백이진. <i>Na Heedo</i> : <i>Baek Yijin.</i> Na Heedo : Baek Yijin. 백이진 : 어? <i>Baek Yijin</i> : <i>eo?</i> Baek Yijin : Ya? 나희도 : 너 3 학년 때 몇 반이었어? <i>Na Heedo</i> : <i>neo 3 halyeon ddae myeot banieosseo?</i> Na Heedo : Dahulu, kau kelas tiga berapa? 백이진 : 나? 나 6 반. <i>Baek Yijin</i> : <i>na? na 6 ban.</i> Baek Yijin : Aku? Aku kelas 3-6. 나희도 : 3 학년 6 반 백이진, 나는 3 학년 3 반 나희도야. <u>우리 같이 놀자.</u> <i>Na Heedo</i> : <i>3 haknyeon 6 ban Baek Yijin, naneum 3 haknyeon 3 ban Na Heedo. Uri gatchi nolja.</i> Na Heedo : Baek Yijin dari kelas 3-6, aku Na Heedo dari kelas 3-3. Ayo bermain bersama.</p>	Permintaan	TFTW/11/16:35
58.	<p>희도 엄마 : 뭐 하다 이제 와? <u>옷 입어!</u> <i>Heedo Eomma</i> : <i>mwo hada ije wa? Ot ibeo!</i> Ibu Heedo : Kenapa baru pulang? Cepat ganti bajumu! 나희도 : 어? 뭐, 어디 가는데? <i>Na Heedo</i> : <i>eo? Mwo, eodi ganeunde?</i> Na Heedo : Memangnya mau kemana? 희도 엄마 : 네가 달력에 표시해 놓고 잊어버렸어? 아빠 산소. <i>Heedo Eomma</i> : <i>nega dallyeoke pyosikhae nohgo ijeoboryeosseo? Appa sanso.</i></p>	Perintah	TFTW/11/08:00

	<p>Ibu Heedo : Kau menandainya di kalender. Sudah lupa? Ke makam ayahmu. 나희도 : 나 뭐 입어야 돼? 가만 옷 입어? Na Heedo : <i>na mwo ibeoya dwae? Gaman ot ibeo?</i> Na Heedo : Aku harus pakai baju apa? warna hitam? 희도 엄마 : 그냥 편한 옷 입어! Heedo Eomma : <i>geunyang pyeonhan ot ibeo!</i> Ibu Heedo : Pakai saja apapun yang nyaman. 나희도 : 응. Na Heedo : <i>eung.</i> Na Heedo : Baiklah.</p>		
59.	<p>희도 엄마 : 뭐 하다 이제 와? 옷 입어! Heedo Eomma : <i>mwo hada ije wa? Ot ibeo!</i> Ibu Heedo : Kenapa baru pulang? Cepat ganti bajumu! 나희도 : 어? 뭐, 어디 가는데? Na Heedo : <i>eo? Mwo, eodi ganeunde?</i> Na Heedo : Memangnya mau kemana? 희도 엄마 : 네가 달력에 표시해 놓고 잊어버렸어? 아빠 산소. Heedo Eomma : <i>nega dallyeoke pyosikhae nohgo ijeoboryeosseo? Appa sanso.</i> Ibu Heedo : Kau menandainya di kalender. Sudah lupa? Ke makam ayahmu. 나희도 : 나 뭐 입어야 돼? 가만 옷 입어? Na Heedo : <i>na mwo ibeoya dwae? Gaman ot ibeo?</i> Na Heedo : Aku harus pakai baju apa? warna hitam? 희도 엄마 : <u>그냥 편한 옷 입어!</u> Heedo Eomma : <i>geunyang pyeonhan ot ibeo!</i> Ibu Heedo : Pakai saja apapun yang nyaman. 나희도 : 응. Na Heedo : <i>eung.</i> Na Heedo : Baiklah.</p>	Perintah	TFTW/11/ 07:39
60.	<p>희도 엄마 : 참. 너 입시는 어떻게 됐어? 등록금 면제해 준대? Heedo Eomma : <i>cham, neo ibsineun eotteohke dwaesseo? Deungrokgeum myeonjehae jundae?</i></p>	Perintah	TFTW/12/1:12:30

Ibu Heedo	: Hampir lupa. Bagaimana ujian masuk universitasmu? Apa kau diberikan beasiswa?		
나희도	: 응, 근데 그냥 실업 팀 같까 싶어. 연봉 많이 주던데? 유림이랑 같은 팀이면 좋겠다.		
Na Heedo	: <i>eung, geunde geunyang sireob tim galkka sipheo. Yeonbong manhi judeonde? Yurimirang gateun timimyeon jihgessda.</i>		
Na Heedo	: Ya. Namun aku ingin menjadi anggota tim olahraga professional saja. Gaji yang mereka berika besar. Aku harap bisa satu tim dengan Yurim.		
희도 엄마	: 실업 팀은 무슨 실업 팀이야? 너 대학 안 가?		
Heedo Eomma	: <i>sireob timeun museum sireob timiya? Neo daehak an ga?</i>		
Ibu Heedo	: Apa katamu? Tim professional apa? Kau tidak mau kuliah?		
나희도	: 체대는 그냥 등록금만 면제고..		
Na Heedo	: <i>chedaeneun geunyang deungrokgeumman myeonjego..</i>		
Na Heedo	: Beasiswa hanya menggratiskan biaya masuk..		
희도 엄마	: 옷기는 소리하지 마! 아니 지금 돈이 문제야? 네가 언제까지 펜싱할 줄 알고 대학을 안 가겠대? 어? 대학을 나와야 펜싱을 그만두고도 교수든 뭐든 뭐, 밥벌이를 할 거 아니야. 아, 넌 왜 이렇게 생각이 좁아!		
Heedo Eomma	: <i>utgineun sorihaji ma! Ani jigeum doni munjeya? Nega eonjekkaji phensinghal jul algo daehakeul an gagessdae? Eo? Daehakeul nawaya phensingeul geumandudogodo gyosudeun mwodeun mwo, babbyeolireul hal geo aniya. Ah, neon wae ireohke saenggaki jalba!</i>		
Ibu Heedo	: Jangan omong kosong! Uang bukan masalah sekarang! Kau pikir sampai kapan kau bisa beranggar hingga tak mau kuliah? Setidaknya kau harus lulus kuliah dahulu agar bisa menjadi dosen setelah berhenti beranggar. Kenapa pikiranmu pendek sekali?		
나희도	: 아 뭘 또 생각이 좁대! 아, 그리고 내가 펜싱을 왜 그만뒀? 계속할 건데. 아, 진짜! <u>아, 귀찮으니까 말 걸지 마!</u>		
Na Heedo	: <i>ah mwol ddo saenggaki jalbdae! Ah, geurigo naega phensingeul</i>		

	<p>Na Heedo : <i>wae geumandwo? Gyesokhal geonde. Ah, jinjja! Ah, gwichanheunikka mal deolji ma!</i> : kenapa ibu menghina rencanaku? Lalu kenapa aku harus berhenti? Aku akan terus beranggar! Yang benar saja! Karena aku kesal jadi jangan ajak aku bicara!</p>		
61.	<p>나희도 : 예지 펜싱 그만두고 싶어하는 마음 그거 진심이에요, 쌤. 다른 길 가고 싶어 합니다. <u>그만두는 거 허락해 주셨으면 좋겠습니다.</u></p> <p>Na Heedo : <i>Yeji phensing geumandugo spheohaneun maeum geygeo jinsimieyo, ssaem. Dareun gil gago sipheo hamnida. Geumanduneun geo heolakhae jusyeosseumyeon johkesseumnida.</i></p> <p>Na Heedo : Sepertinya Yeji sangat serius untuk berhenti beranggar, bu. Dia ingin mengejar bidang lain. Kuharap pelatih bisa mengizinkan dia untuk berhenti beranggar.</p> <p>코치님 : 와, 나 진짜 살다 살다 별꼴을 다 보네.</p> <p>Kochinim : <i>wa, na jinjja salda salda byeolkkoreul da bone.</i></p> <p>Pelatih : Wah rupanya hal seperti ini bisa juga terjadi di dalam hidupku.</p>	Permintaan	TFTW/12/1:07:11
62.	<p>기자 : 지승완 학생?</p> <p>Gija : <i>Ji Seungwan haksaeung?</i></p> <p>Reporter : Murid Ji Seungwan?</p> <p>지승완 : 누구세요?</p> <p>Ji Seungwan : <i>nuguseyo?</i></p> <p>Ji Seungwan : Siapa ya?</p> <p>기자 : 저는 KBY 지윤성 기자라고 합니다. 오늘 교내 체벌로 경찰에 신고하셨죠? 얘기 좀 듣고 싶은데 인터뷰해 줄 수 있어요?</p> <p>Gija : <i>jeoneun KBY Ji Yunseong gijarago hamnida. Oneul gyonae chebeollo gyeongchare singohasyeossjyo? Yegi jom deudgo sipeunde inteobyuhe jul su isseoyo?</i></p> <p>Reporter : Saya Ji Yunseong dari KBY. Kau yang melapor ke polisi soal kekerasan di sekolah hari ini, kan? Aku ingin tahu ceritanya. Apa</p>	Perintah	TFTW/12/55:52

		kau bersedia diwawancara?		
지승완		: 무슨 인터뷰?		
<i>Ji Seungwan</i>		: <i>museum inteobyu?</i>		
Ji Seungwan		: Wawancara apa?		
기자		: 어떤 상황이었는지 또 왜 신고하게 됐는지 뭐, 그런 간단한 얘기요.		
<i>Gija</i>		: <i>eotteon sanghwangieosseoneunji ddo singohage dwessneunji mwo, geureon gandanhan</i>		
Reporter		: Bagaimana keadaannya lalu kenapa kau melaporkannya itu. Hal-hal seperti itu.		
지승완		: 인터뷰하면 제 이야기가 뉴스에 나가는 거죠? 그럼 교내 체벌 금지됐는데도 여전히 심각한 수준이라는 거 알릴 수 있겠네요?		
<i>Ji Seungwan</i>		: <i>inteobyuhamyeon je iyagiga nyuseue naganeun gojyo? Geureom chebol geumjidwessneundedo yeojeonhi simgakhhan sujuniraneun geo allil su issgessneyo?</i>		
Ji Seungwan		: Jika aku diwawancarai, maka kisahku akan muncul di berita kan? Jadi, semua orang bisa tahu bahwa masih ada kekerasan di sekolah meski dilarang?		
기자		: 그럼요, 물론이죠.		
<i>Gija</i>		: <i>geureomyo. Mullonijyo.</i>		
Reporter		: Tentu saja.		
지승완		: 근데 기자 맞으세요?		
<i>Ji Seungwan</i>		: <i>geunde gija majeuseyo?</i>		
Ji Seungwan		: Tapi apakah kau benar reporter?		
기자		: 아, 제가 명함을 안 드렸구나? 자, 지윤성 기자라고 합니다.		
<i>Gija</i>		: <i>ah, jega myonghameul an deuryeossguna? Ja, Ji Yunseong gijarago hamnida.</i>		
Reporter		: Ah, rupanya aku belum memberikan kartu namaku ya? Nah ini dia, saya reporter Ji Yunseong.		
백이진		: 인터뷰하지 마!		

	<i>Baek Yijin</i> <i>Baek Yijin</i>	: <i>inteobuyuhaji ma!</i> : Jangan lakukan wawancara!		
63.	백이진 <i>Baek Yijin</i> <i>Baek Yijin</i>	: 어쨌든 형이 찾는 그 사례 이 사건은 아니에요. 그리고 나 이 학교 졸업해서 아는데 그 선생 폭력 교사 맞아요. <u>다른 사례 보세요!</u> 사건 날조할 게 아니라면. : <i>eojjaessdeun gyeonggi chajneun geu sarye I sageoneun anieyo. Geurigo na I hakyo joreobhaeseo aneuneunde geu seonsaeng phukryeok gosa majayo. Dareun sarye boseyo! Sageon naljohal ge aniramyeon.</i>	Perintah	TFTW/12/54:55
	<i>Baek Yijin</i>	: Yang jelas kasus ini bukan contoh yang tepat untuk artikelmu. Aku tahu betul karena aku alumni sekolah ini, guru itu memang selalu memukuli anak muridnya. Carilah kasus yang lain! Jika tak mau memalsukan kasus.		
64.	나희도 <i>Na Heedo</i> <i>Na Heedo</i> 이예지 <i>Lee Yeji</i> <i>Lee Yeji</i>	: 봐봐! <u>크게 들어가도 여기까지 빠지면 안 돼! 여기서 바로.</u> : <i>bwabwa! Keuge deurogado yeogikkaji pajimyeon an dwae! Yeogiseo baro.</i> : Biar aku beri contoh! Meski gerakannya besar, jangan sampai kebawah, langsung serang saat di sini. : 네. : <i>ne.</i> : Baik	Perintah	TFTW/12/51:06
65.	문지웅 <i>Moon Jiung</i> <i>Moon Jiung</i> 나희도 <i>Na Heedo</i> <i>Na Heedo</i> 문지웅 <i>Moon Jiung</i> <i>Moon Jiung</i>	: 이제 안 나와? : <i>ije an nawa?</i> : Aku tak akan muncul lagi? : 야, 우리 전에 미리 봤는데 너 이제 안 나와. : <i>ya, uri jeone miri bwassneunde neo ije an nawa.</i> : Hei, kami sudah menonton itu sebelumnya dan kau tidak akan muncul lagi. : 놓쳤네. 나 데뷔하는 순간. : <i>nohchessne. Na debwihaneun sunggan.</i> : Aku tak sempat lihat. Momen diriku debut.	Perintah	TFTW/12/48:34

	<p>나희도 : <u>안 보여. 나와!</u> <i>Na Heedo : an boyeo. Nawa!</i> Na Heedo : Minggirlah! Kami jadi tak bisa lihat.</p>		
66.	<p>백이진 : 저, 대구에서 경기 있습니까? <i>Baek Yijin : jo, daegueso gyeonggi isseumnikka?</i> Baek Yijin : Apakah ada pertandingan di Daegu? 기자 1 : 어, 그 라이온즈랑 자이온츠. <i>Gija 1 : eo, geu laionjeurang jaionceu.</i> Reporter 1 : Ya, Lions melawan Giants. 백이진 : 아, 제가 펜싱 때문에 토요일 날 대구 내려가거든요. 하루 일찍 내려가서 취재할 수 있을 거 같은데, <u>제 종목은 아니지만 제가 가서 한번 해 봐도 됩니까?</u> <i>Baek Yijin : ah, jega phensing ttaemune thoyoil nal daegu naeryeogagodeunyo. Haru iljjik naeyreogaso chwijaehal su isseul go gateunde, je jongmokeun anijiman jega gaso hanbon haebwado dwemnikka?</i> Baek Yijin : Ah rupanya begitu. Hari sabtu saya ke Daegu untuk meliput anggar, saya bisa pergi ke sana sehari sebelumnya untuk meliput pertandingan tersebut. Ini memang bukan cabang olahraga yang aku tekuni, tetapi apa boleh saya coba untuk meliputnya?</p>	Permintaan	TFTW/12/47:36
67.	<p>백이진 : 응, 나 지금 로비 도착했어. <u>날씨 쌀쌀하니까 옷 따뜻하게 입고.</u> <i>Baek Yijin : eung, na jigeum lobi dochakhaesseo. Nalssi ssalssalhanikka ot ddaddeuthage ibgo.</i> Baek Yijin : Ya. Aku sudah sampai di lobi. Hari ini dingin jadi pakailah baju yang hangat.</p>	Perintah	TFTW/12/44:45
68.	<p>백이진 : 불어를 할 줄 알아? <i>Baek Yijin : bureoreul hal jul ara?</i> Baek Yijin : Kamu bisa bahasa Perancis? 나희도 : 뭘 또 그 정도 가지고. 왜? 맞춤법도 틀리는 애가 불어</p>	Perintah	TFTW/12/42:57

	<p>하니까 황당해?</p> <p><i>Na Heedo</i> : <i>mweol ddo geu jeongdo gajigo. Matchumbeobdo teullineun aega bureo hanikka hwangdanghae?</i></p> <p><i>Na Heedo</i> : Tidak usah takjub seperti itu. Kenapa? Ka merasa takjub kalau aku bisa berbahasa Prancis padahal biasanya selalu salah dalam mengeja?</p> <p>백이진 : <u>응, 해명해! 빨리 빨리 해명해 빨리!</u></p> <p><i>Baek Yjin</i> : <i>eung, haemyeonhae! Ppalli ppalli haemyeonhae ppalli!</i></p> <p><i>Baek Yijin</i> : Ya, cepat jelaskan! Cepat jelaskan cepat!</p>		
69.	<p>백이진 : <u>야, 비와. 같이 가.</u></p> <p><i>Baek Yijin</i> : <i>ya, biwa. Gatchi ga.</i></p> <p><i>Baek Yijin</i> : Hei, hujan. Ayo jalan bersama.</p>	Permintaan	TFTW/12/42:11
70.	<p>나희도 : 아저씨들, <u>마음은 알겠는데 우리 조용히 밥 좀 먹읍시다,</u> 예? 경기 지고 제일 속상한 건 선수 분인들 아니겠어요?</p> <p><i>Na Heedo</i> : <i>ahjeossideul, mauemeun algessneunde uri joyounghi bab jom meogeubsida, ye? Gyeonggi jigo jeil soksanghan geon seonsu bunindeul anigessoyo?</i></p> <p><i>Na Heedo</i> : Bapak-bapak, aku paham perasaan kalian tetapi ayo kita makan dengan tenang. Ya? Bukankah yang paling kecewa saat kalah pasti atlet itu sendiri?</p>	Permintaan	TFTW/12/40:41
71.	<p>나희도 : <u>갈게. 조심히 가.</u></p> <p><i>Na Heedo</i> : <i>galke. Josimhi ga.</i></p> <p><i>Na Heedo</i> : Aku masuk dulu. Hati-hati di jalan.</p> <p>백이진 : <u>응, 들어가, 얼른.</u></p> <p><i>Baek Yjin</i> : <i>eung, dereo ga, eolleun.</i></p> <p><i>Baek Yjin</i> : Ya. Lekaslah masuk.</p>	Perintah	TFTW/12/38:19
72.	<p>나희도 : 아! 맞다. 나 유림이가 올 때 우유 사 오라고 했는데, 아 내가 그걸 까먹었네.</p> <p><i>Na Heedo</i> : <i>ah, matda. Na Yurimiga ol ttae uyu sa orago haessneunde, ah naega geugol kkameogeossnae.</i></p> <p><i>Na Heedo</i> : Ah aku hamper lupa. Yurim Suruh aku beli susu saat kembali,</p>	Permintaan	TFTW/12/37:54

	<p>백이진 : tetapi aku lupa. <i>Baek Yijin</i> : 그래? <u>그럼 같이 사러 가자!</u> 너 우산 없잖아! <i>Baek Yijin</i> : <i>Geurae? Geurom gatchi saro gaja! Neo usan eobjanha!</i> : Benarkah? Ayo <u>kutemani beli!</u> Kau tak punya payung.”</p>		
73.	<p>백이진 : 자, <u>들어가!</u> 유림이 기다리겠다. <i>Baek Yijin</i> : <i>ja, deuro ga! Yurimi gidarigessda.</i> <i>Baek Yijin</i> : Ini. Cepat masuk! Yurim pasti sudah menunggumu. 나희도 : 응. <i>Na Heedo</i> : <i>eung.</i> <i>Na Heedo</i> : Ya.</p>	Perintah	TFTW/12/35:18
74.	<p>지승완 : 뭐야? 지금 분위기 진짜 이상해. <i>Ji Seungwan</i> : <i>mwoya? Jigeum bunwigiga jinjja isanghae.</i> <i>Ji Seungwan</i> : Apa ini? Ini aneh sekali. 나희도 : <u>아! 됐고, 빨리 불어!</u> <i>Na Heedo</i> : <i>ya! Dwessgo, ppalli bureo!</i> <i>Na Heedo</i> : Ah sudahlah. Cepat tiup! 고유림 : 하나, 둘, 셋. <i>Koo Yurim</i> : <i>hana, dul, set.</i> <i>Koo Yurim</i> : Satu, dua, tiga. 희도 & 유림 : 너희의 새로운 시작을 축하해! <i>Heedo & Yurim</i> : <i>neoheui saeroun sijakeul chukhahae!</i> <i>Heedo & Yurim</i> : Selamat atas awal yang baru!</p>	Perintah	TFTW/12/09:50

RIWAYAT HIDUP PENULIS

Nama : Ratna Rahmawati
Tempat, Tanggal Lahir : Magelang, 17 Juni 2001
Jenis Kelamin : Perempuan
Alamat : Jl. Kh Ez Muttaqien Pasar Doyong
RT.02/RW.02 Periuk, Tangerang 15113
E-mail : ratnarhmaa@gmail.com

Riwayat Pendidikan

2019-2023 : Program Studi Bahasa Korea, Universitas Nasional, Jl. Sawo Manila No. 6, Kel. Pejaten Barat, Kec. Pasar Minggu, Jakarta Selatan, 12520.
2016-2019 : SMKN 9 Tangerang, Jl. Raya Villa Tangerang Indah, Kec. Periuk, Tangerang 15132.
2013-2016 : SMPN 15 Tangerang, Jl. Galeong Kel. Margasari, Kec. Karawaci, Tangerang 15113.
2007-20013 : SDN Gembor 2, Jl. Prabu Siliwangi Gembor KM. 6. Periuk, Tangerang.
2006-2007 : TKIT Al-Hikmah, Pondok Alam Permai, Blok J, No. 9, Gembor, Kec. Periuk, Tangerang.

TINDAK TUTUR DIREKTIF DALAM DRAMA TFTW SKRIPSI RATNA

ORIGINALITY REPORT

22%
SIMILARITY INDEX

22%
INTERNET SOURCES

10%
PUBLICATIONS

9%
STUDENT PAPERS

PRIMARY SOURCES

1	repository.usd.ac.id Internet Source	1%
2	text-id.123dok.com Internet Source	1%
3	eprints.uny.ac.id Internet Source	1%
4	repository.widyatama.ac.id Internet Source	1%
5	docplayer.info Internet Source	1%
6	repository.ub.ac.id Internet Source	1%
7	core.ac.uk Internet Source	1%
8	eprints.ums.ac.id Internet Source	1%
9	www.reportworld.co.kr Internet Source	1%